

Roma, 15 marzo 2024

Avviso pubblico per la selezione di n. 7 “Interpreti nella lingua dei segni italiana” per le attività previste nei progetti “Il Lazio: una regione senza barriere per le persone sorde e con ipoacusia. Sperimentazione di interventi di prossimità per favorire l’inclusione sociale” (INCSORDI) e “Servizio Lingua dei Segni Italiana” (PNRRLAVLIS23) da affidare attraverso l’applicativo GADO e con colloquio di valutazione. CUP: C59I24000060001 e CUP: F89F23002280006.

CONSIDERATO che con deliberazione n. 991 del 20.12.2019 la Giunta Regionale ha approvato il Piano regionale straordinario di potenziamento dei Centri per l’Impiego e delle Politiche attive del lavoro del Lazio e, al fine di dare attuazione alle attività indicate nella citata DGR n.991/2019, è stato individuato quale soggetto attuatore la società LAZIOcrea S.p.A;

VISTA la Determinazione Dirigenziale G18595 del 24/12/2019 con cui la Regione Lazio ha impegnato a favore della società in house providing LAZIOcrea S.p.A. la somma complessiva di euro 24.336.369,31, per l’attuazione delle attività indicate nella citata DGR. n. 991/2019;

VISTO il Decreto 14 febbraio 2023 “Criteri e modalità di utilizzo di quota parte delle risorse finanziarie relative all’annualità 2021 e per la programmazione delle risorse finanziarie relative all’annualità 2022 del «Fondo per l’inclusione delle persone sorde e con ipoacusia»”;

CONSIDERATO, che nel decreto sopra menzionato sono stabiliti i criteri e le modalità per l’utilizzazione delle risorse destinate alla realizzazione di progetti sperimentali per la diffusione dei servizi di interpretariato in Lingua dei segni italiana (LIS) e in Lingua dei segni italiana tattile (LIST) e di sottotitolazione nonché per favorire l’uso di tecnologie innovative finalizzate all’abbattimento delle barriere alla comunicazione;

CONSIDERATO che con la determinazione dirigenziale n. G10830 del 4 agosto 2023: è stata approvata la proposta progettuale “Il Lazio: una Regione senza barriere per le persone sorde e con ipoacusia. Sperimentazione di interventi di prossimità per favorire l’inclusione sociale” - Progetto sperimentale per la diffusione dei servizi di interpretariato in Lingua dei Segni Italiana (LIS) e in Lingua dei Segni Tattile (LIST) e di sottotitolazione nonché per favorire l’uso di tecnologie innovative finalizzate all’abbattimento delle barriere alla comunicazione (in attuazione del Decreto ministeriale 14 febbraio 2023) finanziato dal “Fondo per l’inclusione delle persone sorde e con ipoacusia”, presentata da LAZIOcrea S.p.A;

VISTA la determinazione dirigenziale n. G15417 del 20/11/2023 avente oggetto “Determinazione 4 agosto 2023 n. G10830 "Decreto 14 febbraio 2023 "Criteri e modalità di utilizzo di quota parte delle risorse finanziarie relative all'annualità 2021 e per la programmazione delle risorse finanziarie relative all'annualità 2022 del «Fondo per l'inclusione delle persone sorde e con ipoacusia»" - Approvazione del progetto regionale".

CONSIDERATO che nell’ambito del progetto INCSORDI è necessario avviare la procedura di selezione di interpreti nella Lingua dei Segni Italiana – LIS per un importo pari a euro 240.240,00 (fuori ambito IVA);

RITENUTO necessario, nell’ambito del progetto PNRR LAVIS23, avviare le procedure di selezione di interpreti nella Lingua dei Segni Italiana - LIS per un importo pari a euro 22.400,00 (esente IVA ai sensi dell’art. 10 del DPR n. 633/1972);

CONSIDERATO che è necessario dare attuazione agli specifici indirizzi espressi dalla Regione Lazio, procedendo con il conferimento di n. 7 “Interpreti nella lingua dei segni italiana” per le attività previste nei progetti “Il Lazio: una regione senza barriere per le persone sorde e con ipoacusia. Sperimentazione di interventi di prossimità per favorire l’inclusione sociale” (INCSORDI) e “Servizio Lingua Italiana dei Segni” (PNRR LAVIS23);

VISTA la determina n. 0112/24 del 27.02.2024 con cui è stato approvato l'avviso recante nell'oggetto: "Avviso pubblico per la selezione di n. 7 "Interpreti nella lingua dei segni italiana" per le attività previste nei progetti "Il Lazio: una regione senza barriere per le persone sorde e con ipoacusia. Sperimentazione di interventi di prossimità per favorire l'inclusione sociale" (INCSORDI) e "Servizio Lingua Italiana dei Segni" (PNRR LAV LIS23) da affidare attraverso l'applicativo GADO e con colloquio di valutazione";

VISTO l'avviso pubblicato il 4 marzo 2024 e recante nell'oggetto "Avviso pubblico per la selezione di n. 7 "Interpreti nella lingua dei segni italiana" per le attività previste nei progetti "Il Lazio: una regione senza barriere per le persone sorde e con ipoacusia. Sperimentazione di interventi di prossimità per favorire l'inclusione sociale" (INCSORDI) e "Servizio Lingua dei Segni italiana" (PNRR LAV LIS23) da affidare attraverso l'applicativo GADO e con colloquio di valutazione";

VISTE le modificazioni introdotte con la legge 24 febbraio 2023, n.14 e relative all'articolo 34-ter, comma 2, del decreto-legge 22 marzo 2021, n. 41, convertito, con modificazioni, dalla legge 21 maggio 2021, n. 69;

1. Oggetto dell'incarico

L'attività da svolgere comprende un totale di n. 7.504 ore di servizio di interpretariato in Lingua dei Segni Italiana (LIS) e in Lingua dei Segni Tattile (LIST):

- per il progetto INCSORDI sono previste n. 6864 ore di servizio di interpretariato in Lingua dei Segni Italiana (LIS) in presenza e a distanza e in Lingua dei Segni Tattile (LIST) in presenza. Il servizio potrà essere svolto a distanza per uno sportello virtuale che sarà a disposizione delle persone sorde via chat o videochiamata. Inoltre, potrà essere svolto in presenza o a distanza nell'ambito di eventi istituzionali organizzati dalla Regione Lazio;
- per il progetto PNRR LAV LIS23 sono previste n. 640 ore di servizio di interpretariato in Lingua dei Segni Italiana (LIS). Il servizio verrà svolto a distanza sulla piattaforma Microsoft Teams. Le persone sorde potranno prenotare un appuntamento con un operatore di un centro per l'impiego e l'interprete dovrà tradurre in lingua italiana dei segni.

2. Compenso e durata dell'incarico

Per l'attività espletata, al Professionista verrà corrisposta per ogni ora di servizio di interpretariato la somma di € 35,00 (trentacinque/00) al lordo dell'Irpef, al netto di IVA e della quota di contributo previdenziale obbligatoriamente a carico del committente. Inoltre, verrà prevista la sottoscrizione con LAZIOcrea S.p.A. di un contratto di prestazione d'opera professionale ai sensi dell'art. 2222 del codice civile.

Il termine delle attività è previsto per il 31 dicembre 2025, salvo proroga.

3. Requisiti di ammissione ed elementi oggetto di valutazione

In coerenza con quanto previsto dall'art. 11 del Regolamento sopra citato, potranno risultare destinatari degli incarichi in oggetto, nel rispetto dei principi, anche di derivazione europea, di trasparenza, pubblicità ed imparzialità, nonché delle norme in materia di inconfiribilità ed incompatibilità di cui al D.Lgs. n. 39/2013, solo i soggetti in possesso di almeno uno dei seguenti requisiti:

- un attestato in 'Tecniche di traduzione e interpretazione' o di 'Interprete di lingua dei segni italiana (LIS)' conseguito entro la data di pubblicazione del presente avviso e rilasciato da enti, associazioni, cooperative con certificazione UNI ISO che abbiano garantito requisiti di qualità della formazione su tutto il territorio italiano e che abbiano operato negli ultimi cinque anni in modo continuativo nel campo della formazione specifica per il conseguimento del predetto attestato;
- attestazione rilasciata dalle associazioni professionali iscritte al MISE ai sensi degli articoli 7 e 8 della legge 14 gennaio 2013, n. 4;
- certificazione di conformità alla normativa tecnica UNI applicabile ai sensi dell'art. 9 della l. n. 4/2023;
- titolo universitario di cui all'articolo 2 del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 10 gennaio 2022 (Disposizioni in materia di professioni di interprete in lingua dei segni italiana e lingua dei segni italiana tattile).

Inoltre, i candidati dovranno essere in possesso dei seguenti requisiti:

- a) precisione e proattività, attitudine al lavoro in team, buone capacità comunicative, flessibilità operativa, predisposizione a relazionarsi con l'utenza, orientamento al servizio;
- b) cittadinanza italiana, ovvero cittadinanza di Stato membro dell'Unione Europea o di Paesi terzi, purché il candidato sia in possesso di adeguata conoscenza della lingua italiana;
- c) solo per i cittadini non appartenenti all'Unione Europea, essere in possesso di permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo in corso di validità, rilasciato per motivi di studio o negli altri casi consentiti ai sensi del D.Lgs. 25.7.1998, n. 286 e relativo regolamento di attuazione di cui al D.P.R. 31.8.1999, n. 394, o della titolarità dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;
- d) non essere stato destituito, dispensato, dichiarato decaduto o licenziato per motivi disciplinari dall'impiego presso una Pubblica Amministrazione;
- e) non avere contenziosi con LAZIOcrea S.p.A.;
- f) non avere relazioni di parentela o affinità, entro il quarto grado, con i dirigenti e i dipendenti di LAZIOcrea S.p.A.;
- g) essere in possesso di partita IVA o impegnarsi ad aprirla, nel caso fosse ritenuto opportuno a parere di LAZIOcrea, a seguito della selezione;
- h) non aver reso false dichiarazioni in merito a requisiti ed a condizioni rilevanti ai fini del conferimento di incarichi;
- i) non avere commesso grave negligenza o malafede nell'esecuzione delle prestazioni affidate da pubbliche amministrazioni o enti pubblici;
- j) non aver riportato condanne passate in giudicato, anche con sentenza in applicazione di pena su richiesta ai sensi dell'articolo 444 del Codice di procedura penale, né di avere procedimenti pendenti, che impediscono la costituzione di rapporti con la pubblica amministrazione.

I candidati in possesso dei requisiti di ammissione sopra elencati, saranno valutati sui seguenti aspetti a:

- a) titoli di studio;
- b) esperienze professionali nell'interpretariato nella lingua dei segni italiana;
- c) certificazioni professionali;
- d) colloquio individuale.

Tutti i requisiti previsti nel presente articolo per essere validi per le finalità del presente avviso devono essere posseduti dal candidato alla data di pubblicazione dello stesso.

I requisiti devono essere dimostrati attraverso le modalità e termini previsti nell'art. 5 del presente Avviso.

4. Verifica dei requisiti e valutazione delle candidature

In armonia con quanto disposto all'art. 11 del predetto Regolamento sopra citato, la scelta del soggetto esterno al quale conferire l'incarico è affidata al Responsabile del Procedimento, che dovrà motivarla adeguatamente nella Determina di affidamento. La scelta operata dal Responsabile del Procedimento è comunque sottoposta all'approvazione del Direttore/Dirigente al quale compete anche l'impegno delle risorse economiche necessarie a soddisfare la specifica esigenza cui non può far fronte con il personale in servizio.

La verifica circa il possesso dei requisiti e la valutazione delle candidature è effettuata, pertanto, dal Responsabile del Procedimento e dalla successiva approvazione del Direttore/Dirigente di competenza, in armonia con quanto previsto nel PTPC della LAZIOcrea S.p.A. alla scadenza del termine di presentazione delle domande di partecipazione.

Il Responsabile del Procedimento, dopo aver esaminato i curricula dei candidati, attraverso l'applicativo GADO, procederà, supportato da una persona sorda con i colloqui individuali. Infine, il Responsabile del Procedimento attribuirà un punteggio di valutazione a ciascun candidato (il punteggio massimo attribuibile è di 65 punti).

I punteggi sono fissi e predefiniti e saranno attribuiti o non attribuiti in funzione delle dichiarazioni rese dal candidato nella propria candidatura e alla valutazione del colloquio individuale.

L'attribuzione dei punteggi avverrà secondo i seguenti criteri:

a) titoli di studio (max 10 punti):

TITOLO DI STUDIO (Max 10 punti)	Punteggio
Titolo di studio: Laurea Magistrale / Specialistica o Laurea vecchio ordinamento	10

b) Esperienza professionale (max 35 punti):

- Saranno prese in considerazione soltanto le esperienze professionali attinenti all'ambito oggetto della domanda;
- Le esperienze professionali che il candidato inserirà nel software GADO dovranno riportare la durata, espressa in ore, l'indicazione del nominativo del committente ed il periodo temporale di svolgimento.

INTERPRETARIATO A DISTANZA SVOLTO NEGLI ULTIMI 5 ANNI (Max 20 punti) <i>Requisiti specifici (il candidato potrà valorizzare un solo requisito)</i>	Punteggio
Da n. 400 ore a 700 ore nell'interpretariato a distanza nella lingua dei segni italiana negli ultimi 5 anni.	5
Da n. 701 ore a 1.000 ore nell'interpretariato a distanza nella lingua dei segni italiana negli ultimi 5 anni.	10
Da n. 1.001 ore a 1.300 ore nell'interpretariato a distanza nella lingua dei segni italiana negli ultimi 5 anni.	15
Superiore a 1.301 ore nell'interpretariato a distanza nella lingua dei segni italiana negli ultimi 5 anni.	20

INTERPRETARIATO IN PRESENZA SVOLTO NEGLI ULTIMI 5 ANNI (Max 15 punti) <i>Requisiti specifici (il candidato potrà valorizzare un solo requisito)</i>	Punteggio
Da n. 300 ore a 500 ore nell'interpretariato in presenza nella lingua dei segni italiana negli ultimi 5 anni.	5
Da n. 501 ore a 800 ore nell'interpretariato in presenza nella lingua dei segni italiana negli ultimi 5 anni.	10
Superiore a 801 ore nell'interpretariato in presenza nella lingua dei segni italiana negli ultimi 5 anni.	15

c) **Certificazioni professionali, attinenti all'interpretariato in Lingua dei segni italiana e/o dei segni tattile, acquisite in corso di validità: 1 punto per certificazione professionale fino ad un massimo di 5 punti;**

d) **Colloquio individuale (max 15 punti)**

Saranno ritenuti idonei i candidati che, a seguito della valutazione dei curricula, abbiano riportato il punteggio di almeno 35,00/65,00.

I candidati che a seguito della valutazione comparativa dei curricula abbiano conseguito un punteggio pari o superiore a 35,00/65,00 riceveranno una comunicazione per essere convocati per un colloquio a distanza di approfondimento.

Il colloquio si svolgerà nella data e nell'orario che verranno comunicati a mezzo posta elettronica e nella modalità a distanza.

In caso di svolgimento del colloquio, i candidati invitati saranno, pertanto, tenuti a collegarsi on line nel giorno, luogo e orario comunicati.

L'assenza del candidato sarà considerata rinuncia alla partecipazione alla presente procedura comparativa qualunque ne sia la causa.

La valutazione del colloquio sarà effettuata dal Responsabile del Procedimento con l'attribuzione di un punteggio compreso fra 0 (zero) e 15,00 (quindici/00) punti, così articolato:

Criteri di valutazione del profilo	Punteggio
Conoscenza della lingua dei segni: punti da 0 (insufficiente) a 5 (ottimo)	0-5,00
Velocità di battitura: punti da 0 (insufficiente) a 5,00 (ottimo)	0-5,00
Capacità di traduzione dello scritto alle persone sorde da 0 (insufficiente) a 5,00 (ottimo)	0-5,00

Il Responsabile del Procedimento al termine della procedura di valutazione dei candidati predisporrà una graduatoria finale che sarà pubblicata sul sito web di LAZIOcrea S.p.A.: www.laziocrea.it.

In caso di candidati collocatisi ex aequo per l'assegnazione dell'incarico viene data preferenza al più giovane di età.

5. Modalità e termini per la presentazione della candidatura

Cliccando sul link <https://gado.laziocrea.it/> il candidato potrà accedere utilizzando il proprio SPID e inserire nella sezione “Gestione anagrafica” le informazioni contenute nel suo Curriculum vitae. Dalle informazioni inserite si dovranno facilmente desumere le competenze ed esperienze richieste ai fini della partecipazione alla selezione [requisiti previsti all’art 3 e 4 del presente Avviso], nonché tutte le informazioni che il candidato intende sottoporre a valutazione secondo i criteri analitici di valutazione indicati all’art. 4 del presente Avviso.

Il candidato nella sezione “Elenco avvisi” potrà selezionare “Nuova candidatura”. La pagina della candidatura è composta da due colonne: quella di sinistra contiene i requisiti e i criteri indicati nel presente avviso, mentre quella di destra contiene le esperienze professionali e accademiche che il candidato ha precedentemente inserito nella sezione “Gestione anagrafica”.

Per presentare la candidatura nella colonna di sinistra sarà necessario selezionare tutti i requisiti obbligatori (art. 3 del presente avviso) e selezionare i requisiti specifici (art. 4 del presente avviso) che il candidato possiede alla data di pubblicazione del presente avviso.

Nella colonna di destra sarà necessario selezionare le esperienze professionali e accademiche che il candidato intende valorizzare per l’attribuzione del punteggio.

Dopo aver selezionato i requisiti (colonna sinistra) e le esperienze professionali e accademiche (colonna di destra) la candidatura potrà essere inoltrata tramite il pulsante “Inoltra”.

È possibile ritirare la propria candidatura entro la data di scadenza prevenendo il pulsante “Ritira” e successivamente cliccare sul tasto “Modifica” per generare una nuova candidatura.

La scadenza fissata per la presentazione delle candidature è il giorno 25 marzo 2024 alle ore 12.00.

6. Ammissibilità formale delle candidature

La candidatura sarà ritenuta ammissibile alla valutazione di merito se pervenuta entro la data di scadenza e secondo le modalità indicate nel presente Avviso.

Saranno escluse dalla valutazione di merito le candidature:

- che non rispondono ai requisiti di ammissibilità di cui all'articolo "Requisiti di Ammissione" previsti nel presente Avviso;
- pervenute dopo i termini di cui al precedente paragrafo "Modalità e termini per la presentazione della candidatura";
- con documentazione recante informazioni che risultino non veritiere;
- che nel curriculum vitae elaborato dal software GADO, a seguito dell'inserimento nell'applicativo dei titoli di studio e delle esperienze lavorative, non riportino per i criteri relativi alle esperienze professionali indicato nell'art. 4 del presente avviso il periodo di svolgimento e i riferimenti del datore di lavoro (soggetto committente che ha conferito l'incarico).

Si rende inoltre noto che:

- i candidati dovranno assicurare propensione al lavoro di gruppo;
- LAZIOcrea S.p.A. si riserva la facoltà di verificare in ogni momento le dichiarazioni rese nella domanda di partecipazione e nel curriculum professionale prodotto ai fini della partecipazione alla selezione;
- la presentazione della domanda di partecipazione ha valenza di piena accettazione delle condizioni in esso riportate, di piena consapevolezza della natura autonoma del rapporto lavorativo, nonché di conoscenza ed accettazione delle norme, condizioni e prescrizioni dettate nel presente Avviso;
- con il presente avviso non è posta in essere alcuna procedura concorsuale e/o para-concorsuale e pertanto il presente avviso e la successiva selezione non impegnano in alcun modo LAZIOcrea S.p.A. al conferimento degli incarichi;
- LAZIOcrea S.p.A. si riserva la facoltà, a suo insindacabile giudizio, di sospendere o revocare in qualsiasi momento la selezione, dandone comunicazione sul sito web (www.laziocrea.it), senza che i candidati possano vantare alcun diritto;
- l'esito positivo della selezione, e l'utile inserimento in graduatoria, non genera in alcun modo obbligo di conferimento dell'incarico da parte di LAZIOcrea S.p.A.

Link utili

All. 3 MOG - Regolamento per il conferimento di incarichi professionali a soggetti esterni - (il link rimanda alla versione integrale dell'All.3. a pag. 24- 25) www.laziocrea.it

Il Responsabile del Procedimento

Dott. Nicola Maria Apollonj Ghetti